

מִשָּׂא	בַּהֲמוֹת	נֶגֶב	בְּאֶרֶץ	צָרָה	וַיְצוֹקָהּ	לִבְיָא		
An-oracle	of-the-beasts	of-the-Negev	through-a-land	of-trouble	and-distress	lioness		
	H0929	H5045	H0776					
וְלִישׁ	מֵהֶם	וְשָׂרָף	מִעוֹפֵף	וְשָׂאוּ	עַל-	לְחָף	עֲדָרִים	
and-lion	from-them	and-flying	serpent	they-carry	on	the-shoulders	of-donkeys	
H3918	H1992	H0660		H5375		H3802	H5895	
חֵילָהֶם	וְעַל-	רִבְשֵׁת	גְּמָלִים	אוֹצְרוֹתָם	עַל-	עַם	לֹא	
their-wealth	and-on	the-humps	of-camels	their-treasures	to	a-people	that-cannot	
H2428		H1707	H1581	H0214			H3808	
								יוֹעִילֵי:
								profit
								H3276

The burden of the beasts of the South. Through the land of trouble and anguish, from whence come the lioness and the lion, the viper and fiery flying serpent, they carry their riches upon the shoulders of young asses, and their treasures upon the humps of camels, to a people that shall not profit them.

וּמִצְרַיִם	הַבַּל	וְרִיק	וַעֲזָרוּ	לְכֹן	קָרָאתִי	לְזֹאת	רַהַב	
And-Mitsrayim	in-vain	and-emptiness	they-help	therefore	I-call	this	Rahav	
H4714	H1892	H7385	H5826		H7121	H2063	H7293	
הֵם	שָׁבֶת:							
they-are-idle	—							
H1992	H7674							

For Egypt helpeth in vain, and to no purpose: therefore have I called her Rahav that sitteth still.

עַתָּה	בּוֹא	כְּתֹבָהּ	עַל-	לִוְחַ	אִתָּם	וְעַל-	סֵפֶר	חֲקֹקָהּ	וַיְהִי
Now	go	write-it	on	a-tablet	with-them	and-on	a-scroll	inscribe-it	and-let-it-be
H6258	H0935	H3789		H3871	H0854			H2710	H1961
לְיוֹם	אֶחָדָיו	לְעֵד	עַד-	עוֹלָם:					
for-a-latter	day	for-a-witness	forever	—					
H3117	H0314	H5707	H5704	H5769					

Now go, write it before them on a tablet, and inscribe it in a book, that it may be for the time to come for ever and ever.

כִּי	עַם	מְרִי	הוּא	בְּנִים	כֹּחֲשִׁים	בְּנִים	לֹא-	אָבוּ	שָׁמוֹעַ
For	a-people	rebellious	it	children	lying	children	not	willing	to-hear
		H4805	H1931	H3586	H3586	H3808	H3808	H0014	H8085
	תּוֹרַת	יְהוָה:							
	the-instruction	of-YHWH							
	H8451	H3068							

For it is a rebellious people, lying children, children that will not hear the law of Jehovah;

אֲשֶׁר	אָמְרוּ	לְרֹאִים	לֹא	תִּרְאוּ	וְלַחֲזִים	לֹא	תְּחַזְּוּ	לָנוּ
Who	say	to-the-seers	do-not	see	and-to-the-prophets	do-not	prophesy	to-us
	H0559	H7200	H3808	H7200	H2374	H3808	H2372	
נְכוֹת	רַבְרְוּ	לָנוּ	חֲלָקוֹת	חֲזוּ	מַהֲתַלּוֹת:			
right-things	speak	to-us	smooth-things	prophecy	illusions			
H5229	H1696			H2372	H4123			

that say to the seers, See not; and to the prophets, Prophecy not unto us right things, speak unto us smooth things, prophecy deceits,

16 ותאמר לא כי על סוסים על כן תנוסו
 And-you-said no for on horses on you-shall-flee therefore we-shall-flee
[H5127](#) [H5127](#) [H3808](#) [H0559](#)

ועל קל נרכב על כן יקלו רדפיכם:
 swift-ones we-shall-ride therefore shall-be-swift your-pursuers
[H7291](#) [H7043](#) [H7392](#) [H7031](#)

but ye said, No, for we will flee upon horses; therefore shall ye flee: and, We will ride upon the swift; therefore shall they that pursue you be swift.

17 עד תנסו חמשה נערת מפני אחד נערת מפני אחד אלף
 until you-shall-flee of-five the-threat at of-one the-threat at one A-thousand
[H5704](#) [H5127](#) [H2568](#) [H1606](#) [H6440](#) [H0259](#) [H1606](#) [H6440](#) [H0259](#) [H0505](#)

על וכןס החר ראש על כתרן נותרתם אם
 the-hill on and-like-a-signal of-the-mountain the-top on like-a-flagpole you-are-left
[H5251](#) [H2022](#) [H8650](#) [H3498](#)

הנבעה:
 —
[H1389](#)

One thousand shall flee at the threat of one; at the threat of five shall ye flee: till ye be left as a beacon upon the top of a mountain, and as an ensign on a hill.

18 ירום ולכן ולחננוכם יהיה יחכה ולכן
 He-rises and-therefore to-be-gracious-to-you YHWH waits And-therefore
[H3068](#) [H2442](#)

חוכי כל אשרי יהוה משפט אליהי כי לרחמכם
 who-wait are-all blessed is-YHWH of-justice an-Elohim for to-have-compassion-on-you
[H2442](#) [H3605](#) [H0835](#) [H3068](#) [H4941](#) [H0430](#) [H7355](#)

לו: ס
 for-Him —

And therefore will Jehovah wait, that he may be gracious unto you; and therefore will he be exalted, that he may have mercy upon you: for Jehovah is a God of justice; blessed are all they that wait for him.

19 תבכה לא בכי בירושלם ישב בציון עם כי
 you-shall-weep not weeping in-Yerushalayim shall-dwell in-Tsion a-people For
[H1058](#) [H3808](#) [H1058](#) [H3389](#) [H3427](#) [H6726](#)

כשמעתו זעקה לקול יחנה חנון
 when-He-hears-it of-your-cry at-the-sound He-will-be-gracious-to-you being-gracious
[H8085](#) [H2201](#)

ענה:
 He-answers-you

For the people shall dwell in Zion at Jerusalem; thou shalt weep no more; he will surely be gracious unto thee at the voice of thy cry; when he shall hear, he will answer thee.

וְלֹא- וְלֹחֵץ וַיִּמֵּיִם צָר לֶחֶם אֲדֹנָי לְכֶם וְנָתַן 20
 and-not of-oppression and-water of-adversity bread Adonai to-you And-gives
[H3808](#) [H3906](#) [H4325](#) [H3899](#) [H0136](#) [H5414](#)

מִוְרִיךְ אֶת- רְאוּת עֵינֶיךָ וְהָיוּ מִוְרִיךְ עוֹד יִכְנֹף
 — your-Teacher seeing your-eyes and-are your-Teacher again shall-hide-Himself
[H0853](#) [H7200](#) [H1961](#) [H5750](#) [H3670](#)

And though the Lord give you the bread of adversity and the water of affliction, yet shall not thy teachers be hidden anymore, but thine eyes shall see thy teachers;

בּוֹ לָכוּ הַדְרִיךְ זֶה לֵאמֹר מֵאַחֲרַיִךְ דְּבָר תִּשְׁמַעְנָה וְאֹזְנֶיךָ 21
 in-it walk is-the-way this saying from-behind-you a-word shall-hear And-your-ears
[H3212](#) [H1870](#) [H2088](#) [H0559](#) [H1697](#) [H8085](#) [H0241](#)

תִּשְׁמָאִילוּ: וְכִי תִאָּמְנוּ כִּי
 you-turn-to-the-left and-when you-turn-to-the-right when
[H8041](#) [H0541](#)

and thine ears shall hear a word behind thee, saying, This is the way, walk ye in it; when ye turn to the right hand, and when ye turn to the left.

וְאֶת- כֶּסֶףךָ פְּסִילֵי צַפּוּי אֶת- וַיִּטְמָאֲתֶם 22
 the-plating and of-silver of-your-carved-images the-covering And-you-shall-defile
[H0853](#) [H3701](#) [H6456](#) [H6826](#) [H0853](#)

כָּמוֹ תִזְרַם זֶה־בָּךְ מִסִּכַּת אֶפְדֹת
 go-out like-a-menstruous-thing you-shall-scatter-them of-gold of-your-cast-images
[H3644](#) [H2219](#) [H2091](#) [H0642](#)

לָּו: תֹּאמַר לָּו: יָאָה דָּוָה
 — — to-it you-shall-say
[H0559](#) [H3318](#) [H1739](#)

And ye shall defile the overlaying of thy graven images of silver, and the plating of thy molten images of gold: thou shalt cast them away as an unclean thing; thou shalt say unto it, Get thee hence.

וְלֶחֶם הָאֲדָמָה אֶת- תִּזְרַע אֲשֶׁר- זֶרְעֶךָ מָטָר וְנָתַן 23
 the-produce and-bread the-ground you-sow which for-your-seed rain And-He-shall-give
[H3899](#) [H0127](#) [H0853](#) [H2232](#) [H2233](#) [H4306](#) [H5414](#)

בַּיּוֹם מִקִּנְיֹךְ יִרְעֶה וְשָׂמֵן דָּשֵׁן וְהָיָה הָאֲדָמָה וְהָיָה תְּבוּאָת
 day in-that your-livestock shall-graze and-plentiful rich and-it-shall-be of-the-ground
[H3117](#) [H4735](#) [H8082](#) [H1879](#) [H1961](#) [H0127](#) [H8393](#)

וְהָיָה כָר נִרְחַב:
 — pasture in-a-broad
[H7337](#) [H1931](#)

And he will give the rain for thy seed, wherewith thou shalt sow the ground; and bread of the increase of the ground, and it shall be fat and plenteous. In that day shall thy cattle feed in large pastures;

אֲשֶׁר- יֹאכְלוּ חֲמִיץ בְּלִיל הָאֲדָמָה עֹבְדֵי וְהָעִירִים וְהָאֲלָפִים 24
 which shall-eat seasoned fodder the-ground working and-the-donkeys And-the-oxen
[H0398](#) [H2548](#) [H1098](#) [H0127](#) [H5647](#) [H5895](#) [H0504](#)

וּבְמִזְרָה: וְזָרָה
 and-with-fork with-shovel has-been-winnowed
[H4214](#) [H7371](#) [H2219](#)

the oxen likewise and the young asses that till the ground shall eat savory provender, which hath been winnowed with the shovel and with the fork.

25
 פְּלִיָּם נִשְׂאָה גְּבֵעָה כָּל־ וְעַל גְּבוּהַ תֵּר כָּל־ עַל־ וְהָיָה
 streams lifted-up hill every and-on high mountain every on And-shall-be
[H6388](#) [H5375](#) [H1389](#) [H3605](#) [H1364](#) [H2022](#) [H3605](#) [H1961](#)

יְבִלֵי־ מַיִם בְּיוֹם הַהֲרֹג לְבַב בְּנִפְלֵי מִגְדָּלִים:
 channels of-water in-the-day of-great slaughter when-fall towers
[H4325](#) [H3117](#) [H2027](#) [H5307](#) [H4026](#)

And there shall be upon every lofty mountain, and upon every high hill, brooks and streams of waters, in the day of the great slaughter, when the towers fall.

26
 הַחֲמָה וְהָיָה אֹר־ תְּלַבְנָה כְּאֹר־ הַחֲמָה וְאֹר־
 of-the-sun and-the-light of-the-sun like-the-light of-the-moon the-light And-shall-be
[H2535](#) [H0216](#) [H2535](#) [H0216](#) [H3842](#) [H0216](#) [H1961](#)

יְהִי שִׁבְעָתַיִם כְּאֹר־ שִׁבְעַת כְּיוֹם בְּיָמִים הַיְהוָה יְהוָה אֶת־
 shall-be sevenfold like-the-light of-seven days in-the-day YHWH binds-up the-fracture
[H7659](#) [H0216](#) [H7651](#) [H3117](#) [H3117](#) [H2280](#) [H3068](#) [H0853](#)

שָׂרָר עָמוּ וּמַחֵץ מַכְתּוֹ יִרְפָּא: ס
 of-His-people and-the-wound of-His-blow He-heals — —
[H7667](#) [H4273](#) [H4347](#) [H7495](#)

Moreover the light of the moon shall be as the light of the sun, and the light of the sun shall be sevenfold, as the light of seven days, in the day that Jehovah bindeth up the hurt of his people, and healeth the stroke of their wound.

27
 הִנֵּה שֵׁם־ יְהוָה בָּא מִמְרוֹתָק בֵּעֵר אַפּוֹ וְכִבְדֹּר מִשָּׂאָה
 Behold the-name of-YHWH comes from-afar burning His-anger and-heavy the-burden
[H2009](#) [H8034](#) [H3068](#) [H0935](#) [H4801](#) [H0639](#) [H3514](#) [H4858](#)

שְׁפָתָיו מְלֵאוּ זַעַם וְלִשְׁוֹנוֹ כְּאֵשׁ אֹכֵלֶת:
 His-lips are-full of-indignation and-His-tongue like-a-devouring fire
[H8193](#) [H4390](#) [H2195](#) [H3956](#) [H0784](#) [H0398](#)

Behold, the name of Jehovah cometh from far, burning with his anger, and in thick rising smoke: his lips are full of indignation, and his tongue is as a devouring fire;

28
 וְרוּחוֹ וְרֹוּחוֹ כְּנַחַל שׁוֹטֵף עַד־ צְנֹאֵר יַחֲצֶה לְהַנְפִּיחַ גּוֹיִם
 And-His-breath like-a-torrent overflowing to the-neck reaches the-nations to-sift
[H7307](#) [H7857](#) [H5704](#) [H2673](#)

בְּנֶפֶת שָׂוָא וְרֶסֶן עַל לְחֵי עַמִּים:
 with-a-sieve of-destruction and-a-bridle leading-astroy on the-jaws of-peoples
[H7723](#) [H7448](#) [H8582](#) [H3895](#)

and his breath is as an overflowing stream, that reacheth even unto the neck, to sift the nations with the sieve of destruction: and a bridle that causeth to err shall be in the jaws of the peoples.

29
 הַשִּׁיר יְהִי לָכֶם כְּלִיל הַתְּקִדֵּשׁ־ חַג וְשִׂמְחַת
 The-song shall-be for-you as-in-the-night when-is-sanctified a-feast and-gladness
[H1961](#) [H3915](#) [H6942](#) [H2282](#) [H8057](#)

לְבָב כְּהוֹלֵךְ בְּתִלְיָל לְבֹא בְּתִלְיָל אֶל־ צוּר
 of-heart as-one-going with-the-flute to-come to-the-mountain to the-Rock
[H3824](#) [H1980](#) [H2485](#) [H0935](#) [H2022](#) [H3068](#) [H0413](#) [H6697](#)

יִשְׂרָאֵל:
 of-Yisrael
[H3478](#)

Ye shall have a song as in the night when a holy feast is kept; and gladness of heart, as when one goeth with a pipe to come unto the mountain of Jehovah, to the Rock of Israel.

וְנִחַת	קוֹלוֹ	תּוֹד	אֶת־	יְהוָה	וְהִשְׁמִיעַ		
of-His-arm	and-the-descent	of-His-voice	the-majesty	YHWH	And-shall-cause-to-be-heard		
		H1935	H0853	H3068	H8085		
נֶפֶץ	אוֹכְלָה	אֵשׁ	וְלֹהֵב	אֵף	בְּזַעַף	וְרָאָה	זְרוּעוֹ
and-storm	a-cloudburst	fire	of-devouring	and-a-flame	anger	with-raging	He-shall-show
H5311	H0398	H0784	H3851	H0639	H2197	H7200	H2220
					בְּרָד:	וְאֵבָן	וְזָרִים
					—	—	and-hailstones
					H1259	H0068	H2230

And Jehovah will cause his glorious voice to be heard, and will show the lighting down of his arm, with the indignation of his anger, and the flame of a devouring fire, with a blast, and tempest, and hailstones.

יִכָּה:	בְּשֵׁבֶט	אַשּׁוּר	יִתַּח	יְהוָה	מִקּוֹל	כִּי־
He-strikes	with-the-rod	Ashur	shall-be-shattered	of-YHWH	at-the-voice	For
H5221	H7626	H0804	H2865	H3068		

For through the voice of Jehovah shall the Assyrian be dismayed; with his rod will he smite him.

עָלָיו	יְהוָה	יִנִּיחַ	אֲשֶׁר	מוֹסְדָהּ	מִטֵּה	מַעֲבֵר	כָּל־	וְהָיָה
upon-him	YHWH	lays	which	of-foundation	of-the-staff	stroke	every	And-shall-be
	H3068	H5117		H4145	H4294		H3605	H1961

(בָּם):	בְּהַ	נִלְחַם־	תְּנוּפָה	וּבְמִלְחָמוֹת	וּבְכִנּוֹרוֹת	בְּתַפִּיִּים
—	against-it	He-fights	of-brandishing	and-with-battles	and-with-lyres	with-tambourines
			H8573	H4421	H3658	H8596

And every stroke of the appointed staff, which Jehovah shall lay upon him, shall be with the sound of tabrets and harps; and in battles with the brandishing of his arm will he fight with them.

לְמַלְךְ	(הָיָא)	[הוּא]	גַּם־	תְּפֹתֶהּ	מֵאֵתְמוֹל	עָרוּדָה	כִּי־
it-is-prepared	for-the-king	this	also	is-Topheth	from-yesterday	prepared	For
H4428	H1931	H1931	H1571	H8613	H0865		

הַרְבֵּה	וְעֲצִים	אֵשׁ	מִדְּרָתָהּ	הַרְחֵב	הָעֵמִיק	הוֹכֵן
the-breath	in-abundance	and-wood	fire	its-pyre	He-has-made-wide	He-has-made-deep
	H6086	H0784	H4071	H7337	H6009	
		ס	בְּעָרָה	נִפְרִית	כְּנַחַל	יְהִנֶּה
		—	—	in-it	burns	like-a-stream
				H1614		H3068
						H5397

For a Topheth is prepared of old; yea, for the king it is made ready; he hath made it deep and large; the pile thereof is fire and much wood; the breath of Jehovah, like a stream of brimstone, doth kindle it.